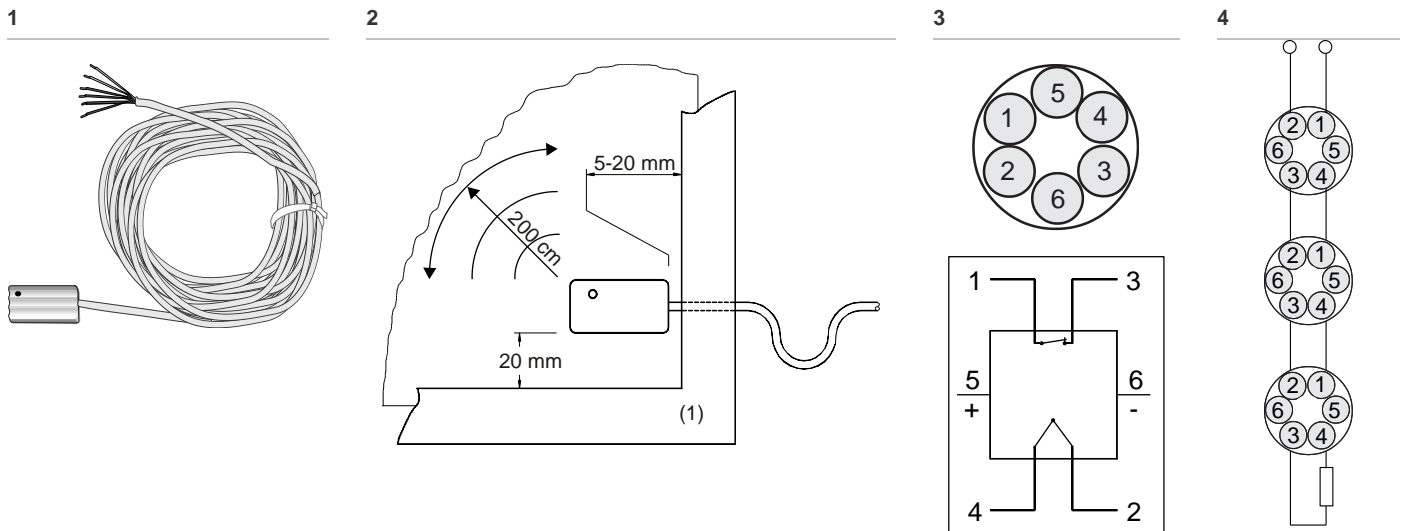


GS320 Series Glass Break Detector with Relay Installation Sheet

EN DE ES FR IT SV



EN: Installation Sheet

Description

The glass break detector keeps a plane glass area within a maximum radius of 2 m under surveillance.

The glass break detector is supplied from the control panel with 12 V DC. In quiescent condition the current consumption is about 0,6 mA. The alarm relay is normally closed, and opens if power supply is lost or the glass break detector raises an alarm condition.

In alarm condition, the LED is lit and the current consumption goes up to about 5 mA. The alarm state is latched. To reset the glass break detector after an alarm, power supply must be disconnected. When the power supply reconnects again, the contact closes and the LED goes off.

The resistance of the closed contacts is about 5 Ω. This resistance must be considered for installation, especially when up to max. 20 glass break detectors are connected in one alarm zone.

Mounting

To be able to detect a possible fall off, the glass break detector should be mounted horizontally on the glass surface.

The distance between a longer side and of the detector and the window frame must be 20 mm. The distance between the

side with the cable outlet and the frame must be between 5 and 20 mm. See Figure 2.

If the glass surface is not flat, for example, on a structured glass, the detection is not possible. Also, it is not allowed to use the glass break detector on a wired glass or a security glass, because the wire netting and the plastic foil suppress mechanical oscillations.

It is important that the glass is not pressed by any object, does not have any cracks (which can cause false alarms), properly fixed in the frame and not covered with any foils.

Caution: The glass break detector is very sensitive. Knocking at the glass break detector or other improper treatment could cause a destruction of the detector.

The glass break detector must be mounted at the glass surface with glue set (see "Optional accessories" on page 2). Follow the instructions of the manufacturer.

The ceramic bottom of the glass break detector and the joint area must be cleaned and degreased with spirit or methyl alcohol.

Caution: Each alien element between the bottom of the glass break detector and the glass surface will affect the sensitivity.

Wiring

See Figure 3.

Connecting cable:

- 1 to 4: tinned copper
- 5 (Red): +
- 6 (Blue): –

Before connecting, the wires must be electrically checked. The opposite wires are always connected, you can check the resistance 0Ω between them. For multiple detector connection, you can use two adjacent wires as an input, and the other two as an output, disregarding the direction. See Figure 4 for an example.

Testing

The function of the glass break detector can be tested after the installation with the test set GS331.

Optional accessories

- GS303: Glass break detector adhesive set with cleaning towels
- GS331: Glass break detector tester

Specifications

Mounting	Surface
Indication	LED
Housing bottom	Ceramic substrate
Voltage	9 to 18 V $\overline{=}$
Voltage ripple, p-p	1,0 V max.
Current consumption (standby/triggered)	about 0,6 mA / about 5 mA
Switching current	200 mA max.
Switching power	0,3 W max.
Reset voltage	2,2 V max.
Reset time	10 ms min.
Contact resistance	about 5 Ω
Contact capacity	about 10 nF
Floating limit	50 V $\overline{=}$
Connecting cable	LIYY 6X 0,14 mm ² tinned copper
Inner conductor	4X black, 1X red (+), 1X blue (–)
Cable dimensions	\varnothing 3,8 mm (<10 m authorized by VdS)
	GS320 2 m
	GS321 6 m
	GS322 20 m
Housing dimension	37 x 19 x 12 mm
Housing material	S-B
Colour	White
Operating temperature	–40 to +70°C
Glass types	Flat glass (6 mm), security glass (ESG) (6 mm), insulating glass (4 mm)
Glass size per detector	40 x 40 cm min., 200 x 100 cm max.
Protection category	VdS environmental class III A
IP rating	IP 67

Regulatory information

Manufactured for
PLACED ON THE MARKET BY:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Product warnings
and disclaimers



THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification

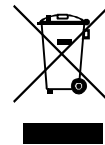


European Union directives

Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com.

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

For customer support, see www.firesecurityproducts.com

DE: Installationsanleitung

Beschreibung

Der Glasbruchsensor überwacht ebene Glasflächen innerhalb eines Radius von max. 2 m. Der Überwachungsradius ist abhängig von der Glasscheibenstärke, den Alterungszuständen der Glasscheibe, der Glasscheibenrahmung (Metall, Kunststoff, Holz) und der Glasscheibenkittung (Glaskitt, Silikon).

Glasbrüche, deren mechanische Schwingungen den Glasbruchsensor nicht in der entsprechenden Frequenz und

Amplitude erreichen, führen zu keiner Auslösung. Das Ritzen der Glasscheibe mit einem Glasschneider wird nicht als Glasbruch erkannt.

Der Glasbruchsensor wird von der Zentrale mit 12 V DC versorgt. Im nicht ausgelösten Zustand beträgt die Stromaufnahme pro Glasbruchsensor ca. 0,6 mA. Der elektronische Schalter ist hierbei geschlossen, öffnet aber bei Ausfall der Stromversorgung.

Wird der Glasbruchsensor ausgelöst, so öffnet sich der Schalter. Die Leuchtdiode zeigt den Alarmzustand an. Durch Unterbrechen der Versorgungsspannung ist der Speicher rücksetzbar. Die LED verlischt und der Schalter wird bei Wiederkehr der Versorgungsspannung geschlossen.

Bei bestehender Speicheranzeige erhöht sich die Stromaufnahme des Glasbruchsensors auf ca. 5 mA.

Werden mehrere Glasbruchsensoren in einer Meldergruppe zusammengefaßt, ist darauf zu achten, daß deren Anzahl auf 20 Glasbruchsensoren pro Gruppe begrenzt sein muß (VdS - Richtlinien). Der Kontaktwiderstand von ca. 5 Ω pro Alarmkontakt muß beim zulässigen Leitungswiderstand der Linie mit einberechnet werden.

Montage

Das Gehäuse ist so beschaffen, daß der Glasbruchsensor anschlußseitig unmittelbar am Fensterrahmen geklebt werden kann.

Damit ein Ablösen der Klebestelle deutlich erkannt wird, sollte der Glasbruchsensor jedoch mit einem Mindestabstand von 5 mm in waagerechter Lage montiert werden. Auf der Längsseite muß der Abstand zum Rahmen mind. 20 mm betragen. Siehe Abbildung 2.

Aufgrund der unebenen Glasoberfläche ist eine Überwachung von Strukturglas nicht möglich. Ebenso darf der Glasbruchsensor nicht auf Drahtglas- oder Verbundglasscheiben eingesetzt werden, da die Drahteinlage bzw. die eingebrachte Kunststoffolie mechanische Schwingungen stark dämpft. Es ist darauf zu achten, daß sich die Glasscheibe in einwandfreiem Zustand befindet, keine Sprünge aufweist (Gefahr von Fehlmeldungen), ordnungsgemäß eingekittet und nicht mit Folien beklebt ist.

Achtung: Der Glasbruchsensor ist hochempfindlich. Beklopfen oder andere unsachgemäße Behandlung können zur Zerstörung führen.

Der Glasbruchsensor muß mit einem Klebeset (Bestell-Nr.: siehe „Optionen“ unten) auf die Glasscheibe geklebt werden. Bitte unbedingt die Herstelleranleitung beachten.

Der Keramikboden des Glasbruchsensors und die vorgesehene Klebestelle der Glasscheibe müssen gereinigt und entfettet werden (z.B. mit Spiritus oder Methylalkohol).

Achtung: Jeder Fremdkörper, der sich zwischen der Aufnehmerplatte des Glasbruchsensors und der Glasscheibe befindet, beeinträchtigt die Empfindlichkeit.

Anschluß

Siehe Abbildung 3.

Anschlußkabel:

- 1 bis 4: Cu verzinkt
- 5 (Rot): +
- 6 (Blau): -

Vor dem Anschluß sind die Zuleitungen elektrisch zu messen. Die gegenüberliegenden Adern sind intern verbunden und können durch eine Widerstandsmessung von 0 Ω überprüft werden. Für die Anschaltung mehrerer Glasbruchsensoren an einem MG-Eingang können jeweils zwei ankommende und zwei abgehende Adern unabhängig von der Polarität verschaltet werden. Siehe beispielhaft Abbildung 4.

Test

Der Glasbruchsensor kann nach der Montage mit dem Prüfgerät GS331 auf seine Funktion hin getestet werden. Näheres über die Handhabung des Prüfgerätes ist der Gerätebeschreibung zu entnehmen.

Optionen

- GS303: Glasbruchmelder Klebe- und Reinigungsset
- GS331: Glasbruchmelder Prüfgerät


Technische Daten

Montage	SMD - Technik
Anzeige	LED
Gehäuseboden	Keramiksubstrat
Betriebsspannung	9–18 V DC
Zulässige Welligkeit	max. 1,0 V
Stromaufnahme (Ruhe / ausgelöst)	ca.0,6 mA / ca. 5 mA
Schaltstrom	max. 200 mA
Schaltspannung	max. 24 V DC
Schaltleistung	max. 0,3 W
Löschspannung	max. 2,2 V
Löschdauer	min. 10 ms
Kontaktwiderstand	ca. 5 Ω
Anschlußkapazität	ca. 10 nF
Potentialtrennung	50 V DC
Anschlußkabel	LIYY 6X 0,14 mm ² Cu verzinkt; LSA-PLUS Schneidklemmtechnik geeignet
Innenleiter	4X schwarz, 1X rot (+), 1X blau (-)
Maße Kabel	Ø3,8 mm (bis 10 m Länge VdS zugelassen)
GS320	2 m
GS321	6 m
GS322	20 m
Maße Gehäuse	37 x 19 x 12 mm
Gehäusematerial	S-B
Farbe	weiß oder braun
Temperaturbereich	-40 bis +70°C
Glasarten	Flachglas (6 mm), ESG (6 mm), Isolierglas (4 mm)
Glasgröße pro Melder	min. 40 x 40 cm, max. 200 x 100 cm
Schutzart	VdS-Umweltklasse III A; IP67


Rechtliche Hinweise

Hergestellt für INVERKEHRBRINGER:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENDANT:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung 

VdS VdS-Anerkennung: G113508
VdS-Umweltklasse III A

EU-Richtlinien Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com.

REACH Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info

Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter www.firesecurityproducts.com

ES: Hoja de instalación

Descripción

El detector de rotura de cristal vigila un área de cristal plano dentro de un radio máximo de 2 metros.

El detector de rotura de cristal se alimenta desde el panel de control con 12 V CC. En estado de reposo, el consumo de corriente es de aproximadamente 0,6 mA. El relé de alarma suele estar cerrado y se abre si la fuente de alimentación se pierde o el detector de rotura de cristal emite una alarma.

Durante una alarma, el LED se enciende y el consumo de corriente asciende hasta unos 5 mA. El estado de alarma se cierra. Para restablecer el detector de rotura de cristal después de una alarma, es necesario desconectar la fuente de alimentación. Cuando la fuente de alimentación se conecte de nuevo, el contacto se cierra y el LED se apaga.

La resistencia de los contactos cerrados es de unos 5 Ω. Es necesario tener en cuenta esta resistencia durante la instalación, sobre todo cuando un máximo de 20 detectores de rotura de cristal están conectados en una zona de alarma.

Montaje

Para detectar una posible disminución, el detector de rotura de cristal debería montarse horizontalmente sobre la superficie de cristal.

La distancia entre un lado más largo del detector y el marco de la ventana debe ser de 20 mm. La distancia entre el lado con la toma de corriente y el marco debe estar entre los 5 y los 20 mm. Consulte la figura 2.

Si la superficie de cristal no es plana, por ejemplo si se trata de cristal estructurado, no será posible la detección. Asimismo, no se permite usar el detector de rotura de cristal en cristal blindado o de seguridad, ya que la malla metálica y la bobina de plástico suprimen las oscilaciones mecánicas.

Es importante que ningún objeto presione el cristal, que no presente grietas (que podrían provocar falsas alarmas), que esté bien ajustado en el marco y que no esté cubierto de papel de aluminio.

Precaución: el detector de rotura de cristal es muy sensible. Si se golpea el detector o se maneja de forma inapropiada, podría deteriorarse.

El detector de rotura de cristal debe montarse en la superficie de cristal haciendo uso de pegamento (consulte “Accesorios opcionales” en la página 5). Siga las instrucciones del fabricante.

La parte inferior de cerámica del detector de rotura de cristal y el área de unión deben limpiarse y desengrasarse con alcohol.

Precaución: cualquier elemento extraño entre la parte inferior del detector de rotura de cristal y la superficie de cristal afectará a la sensibilidad.

Conexiones

Consulte la Figura 3.

Cable de conexión:

- 1 a 4: cobre estañado
- 5 (Rojo): +
- 6 (Azul): -

Antes de conectarlos, los cables deben comprobarse eléctricamente. Los cables opuestos, están siempre unidos, se puede comprobar la resistencia 0 ohmios entre ellos. Para la conexión de múltiples detectores, se pueden utilizar dos cables adyacentes como entrada y los otros dos como salida, sin tener que tener en cuenta la dirección. Comprobar Figura 4 como ejemplo.

Prueba

La función del detector de rotura de cristal puede comprobarse después de su instalación mediante el equipo de pruebas GS331.

Accesorios opcionales

- GS303: conjunto de adhesivos para el detector de rotura de cristal con toallitas limpiadoras
- GS303: comprobador del detector de rotura de cristal

Especificaciones

Montaje	Superficie
Indicación	Rojo
Parte inferior de la carcasa	Sustratos de cerámica
Tensión	9 a 18 V $\overline{=}$
Variación de tensión, pico a pico	1,0 V máx.
Consumo de corriente (reposo/activado)	unos 0,6 mA / unos. 5 mA
Corriente de conmutación	200 mA máx.
Potencia de conmutación	0,3 W máx.
Tensión de restablecimiento	2,2 V máx.
Tiempo de reposición	10 ms min.
Resistencia de contacto	aprox. 5 Ω
Capacidad de contacto	aprox. 10 nF
Límite de flotación	50 V $\overline{=}$
Cable de conexión	LIYY 6 x 0,14 mm ² de cobre estañado
Conductor interno	4X negro, 1X rojo (+), 1X azul (-)
Dimensiones de cables	\varnothing 3,8 mm
GS320	2 m
GS321	6 m
GS322	20 m
Dimensión de la carcasa	37 x 19 x 12 mm
Material de la carcasa	S-B
Color	Blanco
Temperatura de funcionamiento	De -40 a +70°C
Tipo de cristal	Vidrio plano (6 mm), vidrio de seguridad (ESG) (6 mm), vidrio aislante (4 mm)
Tamaño del cristal:	mínimo 40 x 40 cm, máximo 200 x 100 cm
Índice de IP	IP 67
Categoría de protección	Clase medioambiental III A VdS

Información normativa

Fabricado por COLOCADO EN EL MERCADO POR:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU.
REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación



Directivas de la Unión Europea

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com.

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.firesecurityproducts.com

FR: Fiche d'installation

Description

Le détecteur de bris de verre permet d'assurer la surveillance d'une zone en verre lisse située dans un rayon maximum de 2 m.

Le détecteur de bris de verre est alimenté par la centrale avec du courant 12 V CC. Au repos, la consommation électrique est d'environ 0,6 mA. Le relais d'alarme est normalement fermé et s'ouvre en cas de perte d'alimentation ou si le détecteur de bris de verre déclenche une condition d'alarme.

En condition d'alarme, le voyant est allumé et la consommation électrique passe à environ 5 mA. L'état d'alarme est verrouillé. Pour réinitialiser le détecteur de bris de verre après une alarme, l'alimentation doit être déconnectée. Une fois l'alimentation reconnectée, le contact se ferme et le voyant s'éteint.

La résistance des contacts fermés est d'environ 5 Ω. Cette résistance doit être prise en compte pour l'installation, surtout lorsqu'un maximum de 20 détecteurs de bris de verre sont connectés dans une seule zone d'alarme.

Montage

Pour pouvoir détecter une chute éventuelle, le détecteur de bris de verre doit être monté horizontalement sur la surface en verre.

La distance entre le côté le plus long du détecteur et le cadre de la fenêtre doit être de 20 mm. La distance entre le côté contenant la sortie des câbles et le cadre doit être comprise entre 5 mm et 20 mm. Voir la Figure 2.

Si la surface en verre n'est pas plate (un verre structuré, par exemple), la détection est impossible. De même, il est interdit d'utiliser le détecteur de bris de verre sur du verre armé ou du verre de sécurité, car le filet et le film plastique suppriment les oscillations mécaniques.

Il est important qu'aucun objet ne soit appuyé sur le verre, que le verre ne présente aucune fissure (pouvant causer de fausses alarmes), qu'il soit correctement fixé au cadre et qu'il ne soit pas recouvert de film.

Attention : le détecteur de bris de verre est très sensible. Le fait de frapper le détecteur de bris de verre, ou toute autre manipulation incorrecte, peut entraîner la destruction du détecteur.

Le détecteur de bris de verre doit être monté sur la surface en verre à l'aide de colle (voir « Accessoires en option » ci-dessous). Suivez les instructions du fabricant.

La partie inférieure en céramique du détecteur de bris de verre et la zone du joint doivent être nettoyées et dégraissées avec de l'alcool ou du méthanol.

Attention : tout élément étranger situé entre le bas du détecteur de bris de verre et la surface en verre affectera la sensibilité.

Câblage

Voir la Figure 3.

Câble de connexion :

- 1 à 4 : cuivre étamé
- 5 (rouge) : +
- 6 (bleu) : -

Avant le raccordement, les câbles doivent être vérifiés au niveau électrique. Les fils opposés sont connectés entre eux, vous pouvez y trouver une résistance de 0 Ω. Pour la connexion de plusieurs détecteurs, vous pouvez utiliser deux fils adjacents en entrée, et les deux autres fils en sortie, quelque soit la direction. Voir un exemple à la Figure 4.

Test

Le fonctionnement du détecteur de bris de verre peut être testé après l'installation grâce au kit de test GS331.

Accessoires en option

- GS303 : Adhésif et serviettes de nettoyage pour le détecteur de bris de verre
- GS331 : Outil de test du détecteur de bris de verre

Spécifications techniques

Montage	En surface
Indication	Voyant
Partie inférieure du boîtier	Substrat de céramique
Tension	9 à 18 V $\overline{=}$
Ondulation de tension, p-p	1,0 V max.
Consummation (au repos/activé)	environ 0,6 mA / environ 5 mA
Courant du commutateur	200 mA max.
Puissance du commutateur	0,3 W max.
Tension de réenclenchement	2,2 V max.
Délai de réinitialisation	10 ms min.
Résistance de contact	environ 5 Ω
Capacité du contact	environ 10 nF
Limite flottante	50 V $\overline{=}$
Câble de connexion	LIYY 6 x 0,14 mm ² en cuivre étamé
Conducteur intérieur	4X noir, 1X rouge (+), 1X bleu (-)
Dimensions du câble	Ø3,8 mm
GS320	2 m
GS321	6 m
GS322	20 m
Dimensions du boîtier	37 x 19 x 12 mm
Matériau du boîtier	S-B
Couleur	Blanc
Température de fonctionnement	-40 à +70 °C
Types de verre	Plat (6 mm), Trempé (ESG) (6 mm), Armé (4 mm)
Dimensions de la surface vitrée	40 x 40 cm min., 200 x 100 cm max.
Indice de protection IP	IP 67
Catégorie de protection	VdS environnemental classe III A

Informations sur la réglementation

Fabriqué pour
MISE SUR LE MARCHÉ PAR :
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE
AUTORISÉ :
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Avertissements et avis de non-responsabilité
CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.
Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.



Certification



Directives européennes
Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com.

REACH
Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).
Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: recyclethis.info

Informations de contact

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.firesecurityproducts.com

IT: Istruzioni per l'installazione

Descrizione

Il rilevatore di rottura vetro consente di sorvegliare un'area piana del vetro con raggio minimo di 2 m.

Il rilevatore di rottura vetro viene alimentato dal pannello di controllo con CC da 12 V. In condizione di riposo, il consumo di corrente è pari a 0,6 mA. Il relè allarme è normalmente chiuso e si apre in caso di perdita dell'alimentazione o se il rilevatore di rottura vetro raggiunge una condizione di allarme.

In condizione di allarme, il LED è illuminato e il consumo di corrente arriva fino a 5 mA. Viene memorizzato lo stato di allarme. Per resettare il rilevatore di rottura vetro a seguito di un allarme, è necessario scollegare l'alimentazione. Una volta ricollegata l'alimentazione, il contatto si chiude e il LED si spegne.

La resistenza dei contatti chiusi è di circa 5 Ω. È necessario considerare tale resistenza per l'installazione, specialmente nel caso in cui in una medesima zona di allarme siano collegati fino a 20 rilevatori di rottura vetro.

Montaggio

Per poter rilevare un possibile cedimento, il rilevatore di rottura vetro deve essere montato in orizzontale sulla superficie del vetro.

La distanza compresa tra il lato più lungo del rilevatore e la cornice della finestra deve essere di 20 mm. La distanza tra il lato con presa di corrente e la cornice deve essere compresa tra 5 e 20 mm. Vedere la Figura 2.

Nel caso in cui la superficie del vetro non sia piana, ad esempio su un vetro strutturato, il rilevamento non risulta possibile. Inoltre, non è consentito utilizzare il rilevatore di rottura vetro su un vetro armato o su un vetro di sicurezza, in quanto la rete metallica e la lamina di plastica interrompono le oscillazioni meccaniche.

È importante che il vetro non subisca la pressione di oggetti, non presenti crepe (che potrebbero provocare falsi allarmi), che sia correttamente fissato alla cornice e non coperto da lamina.

Attenzione: il rilevatore di rottura vetro è molto sensibile. Bussare sul rilevatore di rottura vetro o un altro trattamento scorretto può provocare danni al rilevatore.

Il rilevatore di rottura vetro deve essere montato sulla superficie del vetro con la colla (consultare "Accessori opzionali" a pagina 8). Attenersi alle istruzioni del produttore.

Pulire e sgrassare la parte inferiore in ceramica del rilevatore di rottura vetro e l'area dei giunti con spirito o metanolo.

Attenzione: ogni elemento estraneo presente tra la parte inferiore del rilevatore di rottura vetro e la superficie del vetro influenza la sensibilità.

Cablaggio

Vedere la figura 3.

Cavo di connessione:

- Da 1 a 4: rame stagnato
- 5 (Rosso): +
- 6 (Blu): -

Prima di effettuare la connessione, verificare elettricamente i fili. I fili di fronte sono sempre connessi, si può verificare la resistenza di 0 Ω tra di loro. Per connessioni multiple di sensore, si possono utilizzare i due adiacenti fili come un ingresso, e gli altri due come uscita, trascurando la direzione. Vedere figura 4 per un esempio.

Test

Una volta eseguita l'installazione, è possibile effettuare un test del rilevatore di rottura vetro con il gruppo di test GS331.

Accessori opzionali

- GS303: set adesivo per rilevatore di rottura vetro con teli di pulizia
- GS331: tester del rilevatore rottura vetro

Specifiche

Montaggio	Superficie
Problema	LED
Parte inferiore del contenitore	Substrato in ceramica
Tensione	Da 9 a 18 V $\overline{=}$
Ondulazione tensione, p-p	1,0 V max
Consumo corrente (riposo/attivo)	circa 0,6 mA / circa 5 mA
Corrente commutabile	200 mA max
Alimentazione di commutazione	0,3 W (max)
Tensione di reset	2,2 V max
Tempo reset	10 ms min.
Resistenza di contatto	circa 5 Ω
Capacità di contatto	circa 10 nF
Limite flottante	50 V $\overline{=}$
Cavo di connessione	Rame stagnato LIYY 6 x 0,14 mm ²
Conduttore interno	4X nero, 1X rosso (+), 1X blu (-)
Dimensioni del cavo	Ø3,8 mm (<10 m autorizzato da VdS)
GS320	2 m
GS321	6 m
GS322	20 m
Dimensioni contenitore	37 x 19 x 12 mm
Materiale dell'alloggiamento	S-B
Colore	Bianco
Temperatura di funzionamento	Da -40 a +70°C
Tipi di vetro	Vetro piatto (6 mm), vetro di sicurezza (ESG) (6 mm), vetro isolante (4 mm)
Dimensione vetro per rivelatore	min. 40 x 40 cm, max. 200 x 100 cm
Grado di protezione IP	IP 67
Categoria di protezione	IIIA classe VdS ambientale

Informazioni sulle normative

Prodotto per
MESSO SUL MERCATO DA:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



Direttive Unione Europea

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com.

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info

Informazioni di contatto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Per il supporto clienti, consultare www.firesecurityproducts.com

Beskrivning

Glasdetektorns räckvidd är upp till 2 m på plana glasytor.

Glaskrossdetektorn förses med 12 V DC från kontrollpanelen. Vid inaktiv status är strömförbrukningen omkring 0,6 mA. Larmreläet är vanligtvis stängt och öppnas om matarströmmen försvinner eller om glaskrossdetektorn utlöser ett larmtillstånd.

I larmtillstånd är lysdioden tänd och strömförbrukningen ökar till omkring 5 mA. Larmstatusen är låst. För att återställa glaskrossdetektorn efter ett larm måste nätanslutningen kopplas ur. När nätanslutningen kopplas in på nytt sluts kontakten och lysdioden släcks.

Motståndet i den slutna kontakten är omkring 5 Ω . Motståndet måste beaktas vid installation, speciellt när upp till högst 20 glaskrossdetektorer är anslutna i en larmzon.

Montering

För att kunna upptäcka om detektorn lossnar ska glaskrossdetektorn monteras horisontalt på glasytan.

Avståndet mellan en långsida och mellan detektorn och fönsterramen måste vara 20 millimeter. Avståndet mellan sidan med kabelutgången och ramen måste vara 5–20 millimeter. Se figur 2.

Om glasytan inte är platt, till exempel på strukturglas, är detektion inte möjlig. Det är heller inte tillåtet att använda glaskrossdetektorn på trådarmerade glas eller säkerhetsglas, eftersom trådarmeringen och plastskiktet undertrycker mekaniska oscillationer.

Det är viktigt att glaset inte trycker mot något objekt, inte har några sprickor (sprickor kan orsaka falskt larm), att det är ordentligt fastsatt i ramen och inte är täckt med folie.

Varning! Glaskrossdetektorn är mycket känslig. Att knacka på glaskrossdetektorn eller på annat sätt behandla den otillbörligt kan göra att detektorn förstörs.

Glaskrossdetektorn ska monteras på glasytan med limkit (se "Tillbehör" nedan). Följ tillverkarens instruktioner.

Glaskrossdetektorns keramiska botten och fogområdet måste rengöras och avfettas med sprit eller metanol.

Varning! Alla främmande element mellan undersidan av glaskrossdetektorn och glasytan påverkar känsligheten.

Kabeldragning

Se figur 3.

Anslutningskabel:

- 1 till 4: förtent koppar
- 5 (Röd): +
- 6 (Blå): –

Före anslutning ska ledningarna kontrolleras elektriskt. De motsatta kablarna är alltid kortslutna, du kan kontrollera motståndsvärdet 0 Ω mellan dessa. Vid installation av flera detektorer, kan du ansluta två intilliggande kablar som ingång

och det två andra som utgång oavsett riktning. Se figur 4 för exempel.

Avprovning

Efter installation kan glaskrossdetektorns funktion testas med testuppsättning GS331.

Tillbehör

- GS303: Limsats för glaskrossdetektor med rengöringsservetter
- GS331: Testapparat för glaskrossdetektor

Specifikationer

Montering	Yta
Indikering	LED
Kåpans undersida	Keramiskt substrat
Spänningsmatning	9–18 V $\overline{=}$
Spänningsripple, p-p	Max. 1,0 V
Strömförbrukning (vila / utlöst)	cirka 0,6 mA / cirka 5 mA
Omkopplingsström	Max. 200 mA
Omslagseffekt	Max. 0,3 W
Återställningsspänning	Max. 2,0 V
Återställningstid	5 ms min.
Kontaktmotstånd	cirka 5 Ω
Kontaktkapacitet	cirka 10 nF
Flytande gräns	50 V $\overline{=}$
Anslutningskabel	LIYY 6 x 0,14 mm ² förtent koppar
Innerledare	4X svart, 1X röd (+), 1X blå (–)
Kabeldimensioner	\varnothing 3,8 mm (<10 m auktoriserad av VdS)
GS320	2 m
GS321	6 m
GS322	20 m
Dimensioner	37 x 19 x 12 mm
Material på kapsling	S-B
Färg	Vit
Temperaturområde	–40 till +70°C
Glasyper	Planglas (6 mm), ESG (6 mm), Isolerande (4 mm)
Glas storlek per detektor	min. 40 x 40 cm, max. 200 x 100 cm
Kapslingsklass	miljömässigt klass III A, IP 67

Information om regler och föreskrifter

Tillverkad för	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
----------------	---

Produktvarningar
och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.

För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



EU-direktiv

Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: recyclethis.info

Kontaktuppgifter

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Kundsupport finns på www.firesecurityproducts.com